

CONSEJOS PARA SER UN VIAJERO RESPONSABLE

Montevideo es un destino de referencia de Latinoamérica. A lo largo del año, la ciudad ofrece al visitante una variada agenda cultural y de recreación, servicios de calidad, paisajes que cautivan junto a valores tan preciados como la seguridad y hospitalidad de su gente.

Estamos convencidos que toda actividad turística puede y debe ser sostenible y para esto la participación del visitante es fundamental. Por eso creamos esta guía, con el objetivo de sensibilizar y concientizar al turista, promoviendo conductas responsables y buenas prácticas ambientales durante sus vacaciones.

Su adopción y aplicación beneficiará de manera ambiental, sociocultural y económica a la comunidad.

Pero primero algunos datos importantes para saber de qué estamos hablando:

¿QUÉ ES EL TURISMO SOSTENIBLE?

“Es el turismo que tiene plenamente en cuenta las repercusiones actuales y futuras, económicas, sociales y medioambientales para satisfacer las necesidades de los visitantes, de la industria, del entorno y de las comunidades anfitrionas”¹ (Organización Mundial del Turismo)

¿CUÁLES SON LAS PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS DEL TURISMO SOSTENIBLE?

Según la Organización Mundial del Turismo:

- Hacer un uso óptimo de los recursos ambientales, fundamentales para el desarrollo turístico. El turismo debe ayudar a mantener los procesos ecológicos y a conservar los recursos naturales y la diversidad biológica.
- Respetar las características socioculturales de las comunidades anfitrionas, contribuyendo a preservar su cultura, así como sus valores tradicionales y arquitectura. Contribuir a la comprensión y tolerancia entre las culturas.
- Asegurar que las actividades económicas sean viables a largo plazo. Estas deben reportar beneficios socioeconómicos distribuidos adecuadamente para todos los involucrados.

¿QUÉ ES LA HUELLA ECOLÓGICA?

La huella ecológica indica el impacto ambiental generado por el ser humano al utilizar recursos provenientes de los ecosistemas del planeta, relacionando ese consumo con la capacidad ecológica de la tierra para generar sus recursos. Los impactos ambientales por la demanda de recursos que causa un turista y que contribuye a aumentar la huella ecológica comienza desde el lugar emisor y se extienden a las áreas de tránsito y al destino donde permanecerá el turista.

EL BUEN VIAJERO

El buen viajero es aquel que recorre y disfruta del destino cuidándolo sin dejar huella, respeta a los habitantes y sus tradiciones, valora lo auténtico de cada lugar, elige servicios comprometidos con la sustentabilidad y la calidad turística.

¹ Traducción realizada por la División Turismo de la Intendencia de Montevideo

TIPS FOR A SUSTAINABLE TOURIST

Montevideo is a landmark destination in Latin America. Throughout the year, the city offers visitors a wide cultural and recreational agenda, quality services, landscapes that captivate with values as precious as the safety and hospitality of its people.

We are convinced that all tourist activity could and must be sustainable and for this visitor's involvement is essential. That is why we launched this guide, with the goal of raising tourist awareness, promoting responsible behavior and good environmental practices during their holidays.

Its implementation and application will benefit the community in an environmental, sociocultural and economic way.

But first some important information to know what we are talking about:

WHAT IS SUSTAINABLE TOURISM?

"Tourism that takes full account of its current and future economic, social and environmental impacts, addressing the needs of visitors, the industry, the environment and host communities"
"¹(World Tourism Organization)

WHICH ARE THE THREE MAIN CHARACTERISTICS OF SUSTAINABLE TOURISM?

According to the World Tourism Organization:

- Make optimal use of environmental resources that constitute a key element in tourism development, maintaining essential ecological processes and helping to conserve natural heritage and biodiversity
- Respect the socio-cultural authenticity of host communities, conserve their built and living cultural heritage and traditional values, and contribute to inter-cultural understanding and tolerance
- Ensure viable, long-term economic operations, providing socio-economic benefits to all stakeholders that are fairly distributed, including stable employment and income-earning opportunities and social services to host communities, and contributing to poverty alleviation

WHAT IS THE ECOLOGICAL FOOTPRINT?

Ecological footprint indicates the environmental impact generated by the human being using resources from the planet's ecosystems, relating that consumption with the ecological capacity of the earth to produce its resources. The environmental impacts for the demand of resources caused by a tourist and which contributes to increase the ecological footprint starts from emitter place and extends from transit areas to the destination.

GOOD TRAVELER

The good traveler is the one who tours and enjoys the destination taking care of it without leaving a trace; respects the inhabitants and their traditions; values the authenticity of each place and enjoys it; choose services committed to sustainability and tourism quality.

CONSELHOS PARA SER UM VIAJANTE RESPONSÁVEL

Montevideu é um destino de referência da América Latina. Ao longo do ano, a cidade oferece ao visitante uma variada agenda cultural e de recreação, serviços de qualidade, paisagens que namoram junto a valores tão apreciados como a seguridade e hospitalidade de seus cidadãos.

Temos certeza que toda atividade turística pode e tem que ser sustentável e para isto a participação do visitante é fundamental. Por isso criamos esta guia, com o objetivo de sensibilizar e conscientizar ao turista, promovendo condutas responsáveis e boas práticas ambientais durante suas férias.

Sua adoção e aplicação beneficiarão de maneira ambiental, sociocultural e econômica à comunidade.

Mas em primeiro lugar alguns dados relevantes para saber do que estamos falando:

O QUE É O TURISMO SUSTENTÁVEL?

“É o turismo que tem totalmente em conta as repercussões atuais e futuras, econômicas, sociais e ambientais para satisfazer as necessidades dos visitantes, da indústria, do meio ambiente e das comunidades anfitriãs”¹ (Organização Mundial do Turismo)

QUAIS SÃO AS PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS DO TURISMO SUSTENTÁVEL?

Segundo a Organização Mundial do Turismo:

- Fazer um uso ótimo dos recursos ambientais, fundamentais para o desenvolvimento turístico. O turismo deve ajudar a manter os processos ecológicos e a conservar os recursos naturais e a diversidade biológica.
- Respeitar as características socioculturais das comunidades anfitriãs, contribuindo a preservar sua cultura, assim como seus valores tradicionais e arquitetura. Contribuir para a compreensão e tolerância entre culturas.
- Garantir que as atividades econômicas sejam viáveis a longo prazo. Estas devem mostrar benefícios socioeconômicos distribuídos adequadamente a todos os envolvidos.

O QUE É A PEGADA ECOLÓGICA?

A pegada ecológica indica o impacto ambiental gerado pelo ser humano ao utilizar recursos que provém dos ecossistemas do planeta, relacionando esse consumo com a capacidade ecológica da terra de gerar seus recursos. Os impactos ambientais pela demanda de recursos causados por um turista e que contribuem para o aumento da pegada ecológica partem do local de emissão e se estendem às áreas de trânsito e ao destino onde o turista ficará.

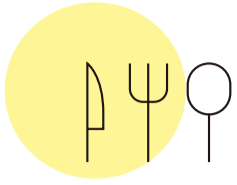
O BOM VIAJANTE

O bom viajante é aquele que percorre e desfruta do destino cuidando-o, sem deixar vestígios; respeita os habitantes e suas tradições, valoriza o autêntico de cada lugar, escolhe serviços comprometidos com a sustentabilidade e a qualidade turística.

¹ Tradução realizada pela Divisão Turismo da Intendência de Montevideu

CONSEJOS PARA SER UN BUEN VIAJERO

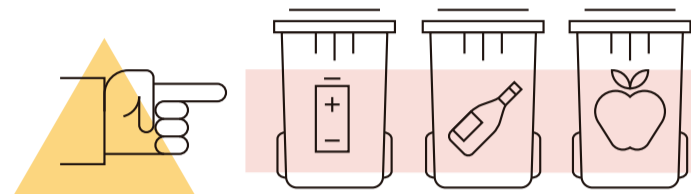
Al planificar tu viaje, elegí aquellos proveedores que te ofrezcan garantías de calidad y de respeto a los derechos humanos y al medio ambiente.



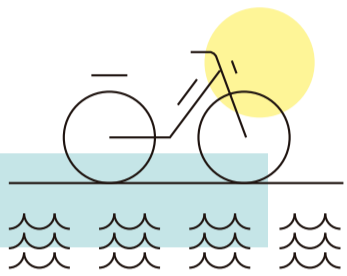
Informate previamente sobre los lugares que vas a visitar (gastronomía, cultura, aspectos de seguridad, entre otros) y acudí a las oficinas de información turística de la ciudad para ampliar la información.

Respetá la cultura, las tradiciones de los habitantes y su diversidad religiosa, sexual y racial.

Separá y depositá los residuos en los contenedores correspondientes que se encuentran en vía pública, de esta forma el entorno se mantendrá limpio y colaborarás con el reciclaje.



Ayudá a reducir la contaminación en la calle. Por ejemplo, no tires la colilla del cigarro o papeles al suelo.



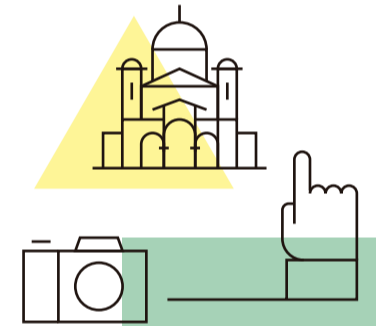
Recorré ciertos puntos de la ciudad como la rambla o Ciudad Vieja en bicicleta o caminando, para ayudar a disminuir la contaminación vehicular. En Montevideo podrás contratar servicios de alquiler de bicis, tanto públicos como privados.

Prestá atención a las recomendaciones del establecimiento donde te alojes, minimizando el uso de energía y agua. Recordá que son bienes escasos.

Comprá productos locales y consumí comidas típicas en restaurantes locales, favoreciendo la economía local y la diversidad cultural.

No vandalices el patrimonio histórico, cultural y natural y si presenciás actos vandálicos o daños en el ambiente denuncialos.

Consultá previamente si se pueden tomar fotografías en espacios cerrados como iglesias y museos.

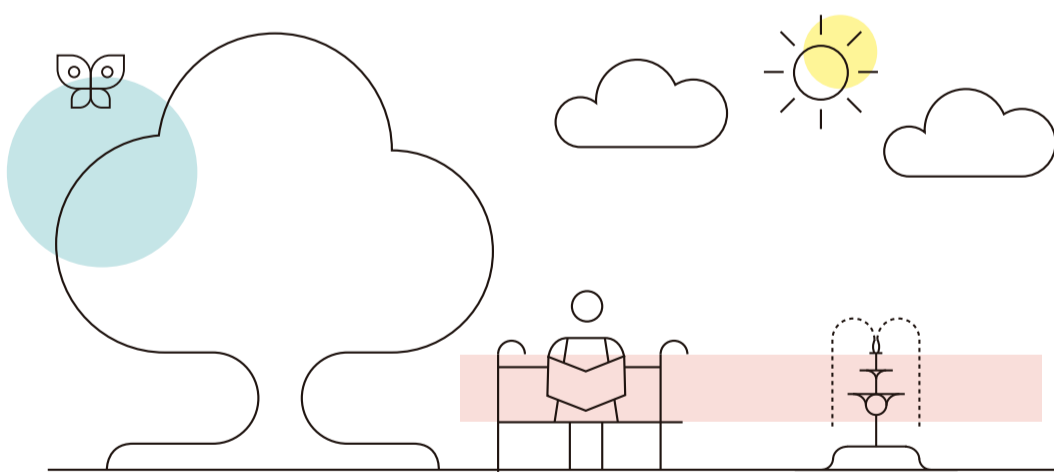


Tené en cuenta que todas las personas -visitantes y habitantes- quieren disfrutar de la ciudad tanto como vos, por tanto no generes ruidos molestos.

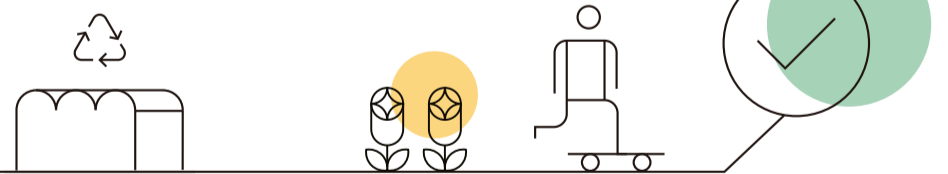
No te involucres en la contratación de servicios sexuales.

Expresá tu agrado o desagrado, de forma de mejorar las condiciones del lugar que visitás.

Seguí la filosofía "leave-no-trace", es decir, no dejar rastro.



Preservá la biodiversidad de las playas y las áreas de naturaleza, manteniendo así la calidad ambiental de las mismas para el disfrute de todos.



Tomá conciencia de la importancia de conservar las áreas protegidas, como Los Humedales de Santa Lucía.

Recorré todos los rincones de la ciudad, no te quedes solamente en el centro. Montevideo esconde tesoros en toda la ciudad que esperan ser descubiertos.

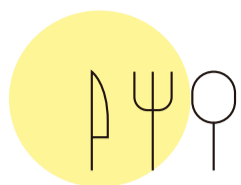
Si tomás en cuenta estos tips durante tu viaje, dejarás una huella prácticamente invisible y no dañina en el destino en que te encuentres. Eso permitirá que los futuros turistas aprendan de vos y repitan esas acciones, de esa manera mantendremos el destino para que todos -habitantes y visitantes- puedan disfrutarlo de la misma forma que vos, sin comprometer el entorno y sus características.

TODO ES DE TODOS

¡cuidemos la ciudad para que futuras generaciones la puedan conocer en su esplendor!

TIPS TO BE A GOOD TRAVELER

When you are planning your trip, choose those tour operators that offer guarantees of quality and respect for human rights and the environment



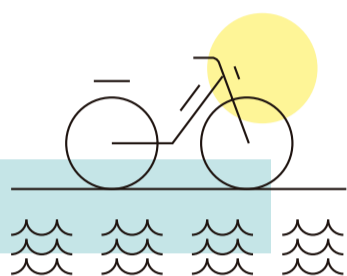
Find out previously about the places you are going to visit (gastronomy, culture, safety, etc.) and go to tourist information offices of the city to know more

Respect the culture, traditions of the inhabitants and their religious, sexual and ethnic diversity

Separate and deposit waste in the corresponding containers which are on public places, in this way the environment will remain clean and you will collaborate with recycling



Help reduce street pollution. For example, do not throw cigarette butts or papers on the floor



Tour some places of the city such as La Rambla or Old Town by bike or walking, to help to reduce vehicular pollution. In Montevideo you can rent public or private bikes

Pay attention to recommendations of places where you stay, minimizing the use of energy and water. Remember that they are scarce goods.

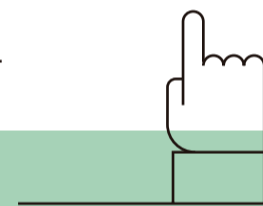
Buy local products and eat typical dishes in local restaurants, benefiting the local economy and cultural diversity

Do not vandalize historical, cultural and natural heritage and if you see acts of vandalism or damage to the environment report them

Ask previously if photos can be taken in enclosed spaces such as churches and museums



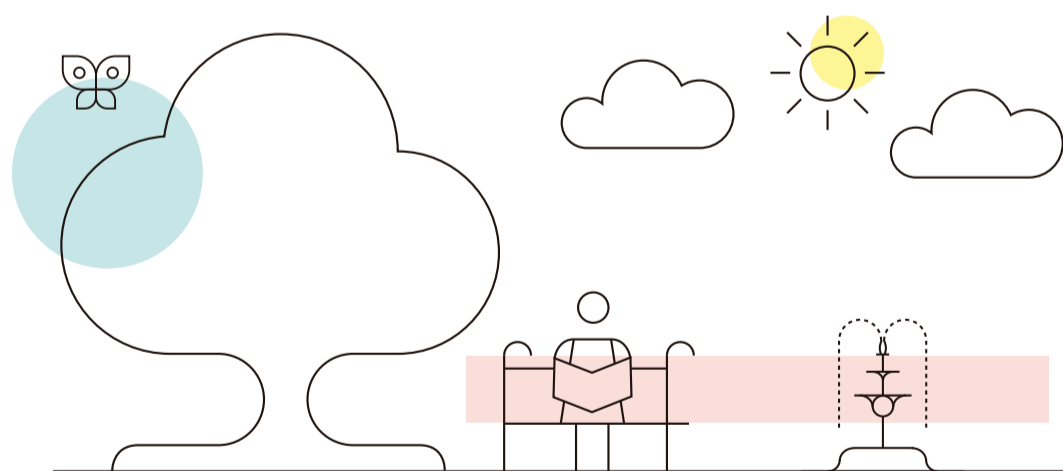
Keep in mind that everyone - visitors and inhabitants - want to enjoy the city as much as you do, so do not make annoying noises



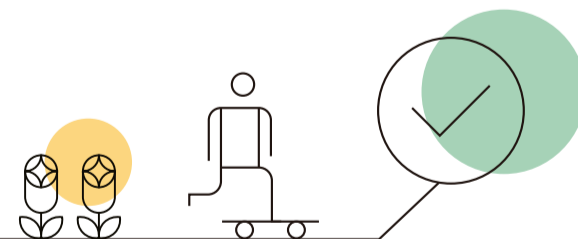
Do not get involved in contracting sexual services

Express your like or dislike, in order to improve the conditions of the place you visit

Follow the "leave-no-trace" philosophy



Preserve the biodiversity of beaches and nature areas, thus upholding their environmental quality for the enjoyment of all



Become aware of the importance of conserving protected areas, such as Santa Lucia Wetlands

Walk every corner of the city, do not stay only downtown. Montevideo hides treasures throughout the city which are waiting to be discovered

If you take these tips into account during your trip, you will leave a virtually invisible and non-damaging mark on the destination. That will allow future tourists to learn from you and repeat those actions, in this way we will maintain the city so everyone - inhabitants and visitors - can enjoy it as much as you, without compromising the environment and its characteristics.

EVERYTHING BELONGS TO EVERYONE

let's take care of the city so future generations can meet it in its splendor!

CONSELHOS PARA SER UM BOM VIAJANTE

Ao planejar sua viagem, escolha aqueles provedores que te ofereçam garantias de qualidade e de respeito aos direitos humanos e ao meio ambiente.

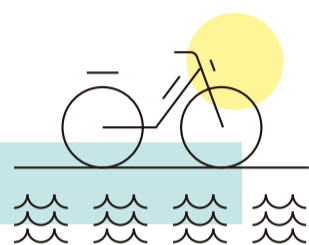


Informe-se previamente sobre os lugares que você vai visitar (gastronomia, cultura, aspectos de segurança, etc.), e vá ao escritório de informações turísticas da cidade para expandir as informações.

Respeite a cultura, as tradições dos cidadãos e sua diversidade religiosa, sexual e racial.

Separe e deposite os resíduos nos contêineres correspondentes que estão em via pública, assim o meio ambiente será mantido limpo e você vai colaborar com a reciclagem.

Reduza a poluição na rua (por exemplo: não jogue a ponta do cigarro ou os papéis no chão).



Percorra certos pontos da cidade, como a Beira-mar ou a Cidade Velha, de bicicleta ou a pé, a fim de reduzir a poluição veicular. Em Montevideu, você poderá contratar serviços de aluguel de bicicletas, tanto públicos como privados.

Preste atenção às recomendações do estabelecimento onde você ficará, minimizando o uso de energia e água. Lembre que são bens escassos.

Compre produtos locais e consuma comidas típicas em restaurantes locais, favorecendo a economia local e a diversidade cultural.

Não vandalize o patrimônio histórico, cultural e natural e se você testemunhar atos de vandalismo ou danos ao meio ambiente, denunciá-los.

Consulte previamente se é possível tirar fotografias em espaços fechados como igrejas e museus.

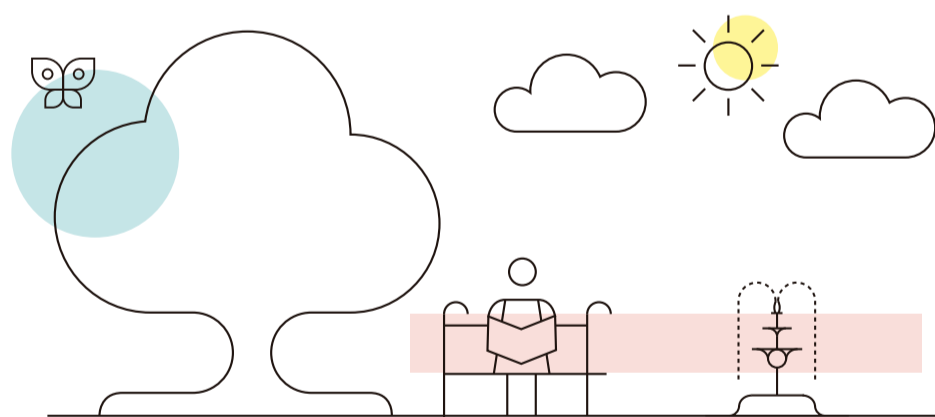
Tenha em conta que todas as pessoas- visitantes e cidadãos- querem desfrutar da cidade tanto como você, por isso não gere ruídos irritantes.



Não se envolva na contratação de serviços sexuais.

Expresse seu gosto ou desgosto, a fim de melhorar as condições do lugar que você visita.

Siga a filosofia "leave-no-trace", isto é, não deixar vestígios.



Preserve a biodiversidade de praias e áreas naturais.

Tenha consciência da importância de manter as áreas protegidas, como os "Humedales de Santa Lucía".

Percorra todos os cantos da cidade, não fique somente no centro. Montevideu esconde tesouros em toda a cidade que aguardam ser descobertos por todos.

Se você tem em conta essas dicas durante a sua viagem, deixará um rastro que é praticamente invisível e não prejudicial ao destino em que você está. Isso permitirá que os futuros turistas aprendam de você e repitam essas ações, assim, manteremos o destino para que todos - os cidadãos e os visitantes - possam apreciá-lo da mesma maneira que você, sem comprometer o meio ambiente e suas características.

TUDO É DE TODOS

lcuidemos a cidade para que futuras gerações possam conhecê-la em seu esplendor!